



H0737

**PLURILINGUISMO, INTERCOMPREENSÃO E MEDIAÇÃO TECNOLÓGICA NA APRENDIZAGEM COLABORATIVA ENVOLVENDO FALANTES DE LÍNGUAS PRÓXIMAS: O CASO GALANET**

Débora Secolim Coser (Bolsista FAPESP) e Prof. Dr. Marcelo El Khouri Buzato (Orientador), Instituto de Estudos da Linguagem - IEL, UNICAMP

O projeto visa descrever o funcionamento do gênero *chat pedagógico plurilíngüe* no âmbito da plataforma online Galanet, a partir dos postulados teóricos de Mikhail Bakhtin sobre dialogismo, (inter)compreensão e gênero discursivo, aliados aos de Susan Herring sobre o funcionamento do discurso na CMC (comunicação mediada por computador). Busca-se sistematizar relações teóricas entre *intercompreensão*, *colaboração* e *mediação tecnológica* e investigar, a partir delas, os efeitos das mediações pedagógica e tecnológica na construção da intercompreensão plurilíngüe naquele âmbito discursivo. O corpus reúne produções discursivas dos participantes em seções de chat selecionadas, organizadas e analisadas com o auxílio de *estratificadores* (caráter inter, intra ou extra-grupo nacional; fase inicial, intermediária ou final da tarefa colaborativa, entre outros) e *marcadores* ligados à descrição de gênero no que tange ao conteúdo temático, à forma composicional e ao estilo. As análises já realizadas mostram que (i) os participantes tendem a querer usar a língua do Outro, o que contraria o objetivo da mediação pedagógica e gera estratégias de resistência, e que (ii) diversas hibridizações entre língua materna (LM), língua estrangeira (LE) e linguagens de internet (LI) são constitutivas do gênero, podendo ou não ser problemáticas no que tange a intercompreensão.

Intercompreensão plurilíngüe - Mediação tecnológica - Gêneros digitais